

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, Oregon 97402
USA
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

Non pubblicato – Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la diffusione in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo del contenuto di questa documentazione o dei procedimenti qui descritti, integralmente o in parte, senza l'autorizzazione scritta di Datalogic Scanning, Inc. o delle sue filiali o associate ("Datalogic" o "Datalogic Scanning"). La presente dà diritto ai proprietari di prodotti Datalogic, tramite una licenza non esclusiva e revocabile, di riprodurre e diffondere questa documentazione per scopi interni puramente commerciali dell'acquirente. Gli acquirenti non devono rimuovere né alterare le avvertenze del proprietario, inclusi gli avvisi di copyright, contenuti in questa documentazione e deve assicurarsi che tali avvisi appaiano in tutte le riproduzioni della documentazione. Qualora venissero pubblicate future revisioni di questo manuale, è possibile acquistare la versione stampata contattando il vostro rappresentante Datalogic. Le versioni elettroniche del manuale possono essere scaricate dal sito web di Datalogic (www.scanning.datalogic.com) oppure possono essere fornite su specifici supporti multimediali. È possibile inviare commenti o suggerimenti su questa o altre pubblicazioni Datalogic visitando la pagina "Contact Datalogic" nel nostro sito.

DISCLAIMER

Datalogic ha preso le misure opportune per fornire in questo manuale informazioni complete e accurate, tuttavia si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. Datalogic è un marchio registrato di Datalogic S.p.A. in molti paesi, il logo Datalogic è un marchio di Datalogic S.p.A., entrambi concessi in licenza a Datalogic Scanning, Inc. Tutti gli altri marchi depositati e denominazioni commerciali citati in questa pubblicazione appartengono ai loro rispettivi proprietari.

SERVIZI E SUPPORTO

Datalogic fornisce servizi e supporto tecnico tramite il suo sito web. Collegarsi al sito www.scanning.datalogic.com e cliccare sui link indicati per avere ulteriori informazioni:

PRODOTTI

Navigare tra i link per arrivare alla pagina del vostro prodotto dalla quale potete scaricare Manuali e Software & Utilities incluso:

Datalogic Aladdin™ un programma di utilità multi-plataforma che consente la configurazione del dispositivo tramite un PC, la configurazione tramite l'interfaccia RS-232 e la stampa di codici a barre di configurazione.

SERVIZI & SUPPORTO

- **Supporto tecnico** – Documentazione del prodotto e guide per la programmazione.
Aree di supporto tecnico nel mondo

- **Programmi di servizio** – Termini di garanzia e programmi di manutenzione

- **Servizi di riparazione** – Riparazioni a tariffa flat e RMA (Return Material Authorization).

- **Download** – Manuali & Documentazione, Data Sheets, Cataloghi, etc.

CONTATTACI

Modulo di richiesta informazioni e rete Vendita & Servizi

DECLARATION OF CONFORMITY

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, OR 97402



dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

Touch 65

Touch 90

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine Modelle
y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rates:
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive e 92/31/EEC, 93/68/EEC emendamenti successivi
and further amendments
et ses successifs amendements
und späteren Abänderungen
y suscivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.

On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.

Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.

Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.

Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con la siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), AUGUST 1994: LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), OCTOBER 2000: DISTURBANCE OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT

EN 55024, SEPTEMBER 1998: INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT. IMMUNITY CHARACTERISTICS. LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS

March 1st, 2007



Touch™ 65/90 Light

CONTACT READERS



GUIDA RAPIDA



© 2012 Datalogic Scanning, Inc.

820048118 (Rev. B)

March 2012

China RoHS

PART	有毒有害物质或元素						O: 代表此种部件的所有材料中所含的该种有毒物质均低于 SJ/T 11363-2006 规定的限量。 X: 代表此种部件所含的有毒物质的限量要求 (SJ/T 11363-2006) 至少有一类材料均含有的有毒物质的限量要求 (SJ/T 11363-2006) 规定的限量。
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	铬 (Cr(VI))	六价铬	多溴联苯 (PBB)	
Printed Circuit Board Assembly	X	O	O	O	O	O	O
Assy, Optics Block	X	O	O	O	O	O	O
Assy, Module	X	O	O	O	O	O	O



CONNESSIONI

USB



WEDGE



RS-232



NOTE

Prima di effettuare la connessione, verificare che il cavo corrisponda al modello di interfaccia del vostro Touch™ Light (vedere l'etichetta del prodotto). Si raccomanda di non collegare un cavo di interfaccia che non sia compatibile con il vostro modello di Touch™ Light.

SCOLLEGAMENTO DEL CAVO



UTILIZZO DEI LETTORI TOUCH™ LIGHT



I lettori CCD Touch™ Light leggono i codici a barre automaticamente e a contatto. Tutti i modelli sono dotati di pulsante che per default deve essere premuto per effettuare la lettura. Dopo aver effettuato la configurazione dell'interfaccia, il parametro "software trigger" (disponibile in questo manuale) può essere selezionato per far funzionare il lettore come un modello senza trigger.

La finestra anteriore proietta una linea luminosa che deve attraversare l'intero codice.

Le condizioni ottimali per la lettura si ottengono quando il manico del lettore viene tenuto parallelo al piano su cui si trova il codice (vedi figura).

CONFORMITÀ RAEE



La Direttiva Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

CLASSE DEL LED

Apparecchio LED Classe 1.

EN60825-1:2001

BREVETTI

Questo prodotto è licenziato sotto il seguente brevetto U.S.

6,158,661

Questo prodotto è coperto da uno o più dei seguenti brevetti:

Brevetti U.S. 5,917,176; 5,992,740; 6,010,073; 6,305,606 B1; 6,517,003 B2; and 6,712,271 B2

Brevetti europei 789,315 B1; 822,508 B1; 829,814 B1; 851,378 B1; 895,175 B1; e 1,205,871 B1

Altri brevetti in attesa di approvazione.

English

For information about the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), please refer to the website at www.scanning.datalogic.com.

Italian

Per informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche consultare il sito Web www.scanning.datalogic.com.

French

Pour toute information relative à l'élimination des déchets électroniques (WEEE), veuillez consulter le site Internet www.scanning.datalogic.com.

German

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik- Altgeräten (WEEE), erhalten Sie auf der Webseite www.scanning.datalogic.com.

Spanish

Si desea información acerca de los procedimientos para el desecheo de los residuos del equipo eléctrico y electrónico (WEEE), visite la página Web www.scanning.datalogic.com.

Portuguese

Para informações sobre a disposição de Sucatagem de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment), consultar o site web www.scanning.datalogic.com.

Chinese

有关处理废弃电气设备 (WEEE) 的信息, 请参考Datalogic公司的网站: <http://www.scanning.datalogic.com/>。

Japanese

廢電気電子機器(WEEE)の処理についての関連事項はDatalogicのサイト www.scanning.datalogic.com, をご参照下さい。

IMPOSTAZIONI DI DEFAULT

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA USB

USA keyboard, FIFO enabled, inter-character and inter-code delays disabled, control character emulation = **ctrl+shift+key**.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = **ENTER**, character replacement disabled.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA RS-232 Standard

9600 baud, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, no handshaking, delay disabled, rx timeout 5 sec., ack/nack disabled, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, **no header**, terminator = **CR-LF**, character replacement disabled.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA WEDGE

USA keyboard, caps lock off, caps lock auto-recognition enabled, num lock unchanged, inter-character and inter-code delays disabled, control character emulation = **ctrl+shift+key**.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, **no header**, terminator = **ENTER**, character replacement disable.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA PEN

interpret mode, conversion to code 39 disabled, output level normal, idle level normal, minimum output pulse 600 μ s, overflow medium, inter-block delay disabled.

CODICI SELEZIONATI

Codici abilitati

- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E without ADD ON check digit transmitted, no conversions
- Interleaved 2/5 check digit control and transmission, variable length code; 4-99 characters
- Standard Code 39 no check digit control, variable length code; 1-99 characters
- Code 128 variable length code; 1-99 characters

Codici disabilitati

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS Codes

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche elettriche

Alimentazione RS232 interface	5 Vdc \pm 5%
Consumo: Massimo Operativo Sleep mode & USB Suspend Mode	150 mA @ 5 Vdc 100 mA @ 5 Vdc < 500 μ A @ 5 Vdc
Frequenza di scansione max.	25 scans/sec
Indicatori di lettura	LED, Beeper

Caratteristiche ottiche

	Touch™ 65 Light	Touch™ 90 Light
Sensore	CCD solid state (2088 pixels)	
Campo di lettura	63 mm tipico	80 mm tipico
Risoluzione max.	0.10 m	0.13 mm
PCS	min. 25% (Datalogic Test Chart)	

Caratteristiche ambientali

Temp. di funzionamento	0° to +55 °C
Temp. di immagazzinamento	-20° to +70 °C
Umidità	90% senza condensa
Resistenza alle cadute	1.2 m
Protezione ESD	16 KV
Classe di protezione	IP30

Caratteristiche meccaniche

Peso (senza cavo)	ca. 160 g	ca. 195 g
Lunghezza del cavo	2 m	

RIPRISTINO DEFAULT

RIPRISTINO DEFAULT



Per cambiare le impostazioni di default fare riferimento al manuale "HHD II Software Configuration Manual" oppure al programma di configurazione DL Sm@rtSet™. Entrambi sono scaricabili dal sito web.

SELEZIONE DELL'INTERFACCIA

Leggere il codice di configurazione dell'interfaccia relativo all'applicazione usata.

SELEZIONE DELL'INTERFACCIA USB

USB-KBD



USB-KBD - ALT-mode



USB-COM *



USB-IBM-Hand Held



* Se viene selezionata l'interfaccia USB-COM, installare i file e i drivers dall'USB Device Installation software che possono essere scaricati dal sito web: <http://www.scanning.datalogic.com>.

SELEZIONE DELL'INTERFACCIA RS-232

RS-232 Standard



Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



SELEZIONE DELL'INTERFACCIA WEDGE

Wedge IBM AT or PS/2 PCs



PC Notebook



PC Notebook - ALT mode



IBM AT - ALT mode



Molte altre interfacce sono supportate e possono essere selezionate dal manuale "HHD II Software Configuration Manual" disponibile online all'indirizzo web <http://www.scanning.datalogic.com>. Le altre interfacce supportate sono:

USB: USB-IBM-Table Top; USB-KBD-APPLE

WEDGE: IBM XT; IBM SURE1; IBM Terminal 3153; IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx; Wyse Terminals ANSI - PC -ASCII - VT220 style Keyboards; Digital Terminal VT2xx/VT3xx/VT4xx; APPLE ADB Bus

NAZIONALITÀ DELLA TASTIERA

Se si utilizza l'interfaccia USB-KBD o Wedge leggere uno dei codici seguenti per impostare la nazionalità della tastiera.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



USA (Default)



SELEZIONE TRIGGER

Dopo aver effettuato la configurazione dell'interfaccia, il parametro "software trigger" può essere selezionato per far funzionare il lettore come un modello senza trigger.

Software Trigger



♦ Hardware Trigger



GARANZIA DI FABBRICA DI DATALOGIC SCANNING

Copertura della garanzia

Datalogic garantisce questo prodotto contro difetti di fabbricazione e di materiali per 5 anni dalla data di consegna, a condizione che il prodotto sia utilizzato come previsto. I prodotti hardware di Datalogic Scanning ("Datalogic") sono garantiti contro difetti nei materiali e nella lavorazione in uso normale e corretto. Secondo questa garanzia, la responsabilità di Datalogic è limitata a fornire la manodopera e le parti necessarie per porre rimedio a qualsiasi difetto coperto dalla presente garanzia e riportare il prodotto alle normali condizioni d'uso. La riparazione o la sostituzione del prodotto durante la garanzia non estende il periodo di garanzia originale. I prodotti vengono venduti sulla base di specifiche applicabili al momento della produzione e Datalogic non ha l'obbligo di modificare o aggiornare i prodotti, una volta venduti. Se Datalogic stabilisce che un prodotto ha difetti di materiale o di lavorazione, Datalogic, a sua esclusiva discrezione, riparerà o sostituirà il prodotto senza costi aggiuntivi per le parti e la manodopera, oppure risarcirà i prodotti difettosi debitamente restituiti a Datalogic. Per eseguire le riparazioni, Datalogic potrà utilizzare parti di ricambio nuove o riattate, componenti, sottosistemi o prodotti che sono stati testati come conformi alle specifiche applicabili per materiali e prodotti nuovi equivalenti. Il cliente consentirà a Datalogic dirottare tutte le parti di scarto rimosse dal prodotto riparato. Il periodo di garanzia decorre dalla data di spedizione da parte di Datalogic, per la durata pubblicata da Datalogic per il prodotto al momento dell'acquisto (periodo di garanzia). Datalogic garantisce i dispositivi hardware riparati contro difetti di fabbricazione e di materiali nell'assemblaggio riparato per un periodo di 90 giorni, a partire dalla data di spedizione del prodotto riparato da parte di Datalogic, o fino alla scadenza del periodo di garanzia originale, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Datalogic non garantisce e non è responsabile per la manutenzione, il danneggiamento o la perdita di configurazioni, dati e applicazioni sulle unità riparate e, a sua discrezione, può restituire le unità nella configurazione di fabbrica con qualsiasi aggiornamento software o firmware disponibili al momento della riparazione (ad eccezione del firmware o del software installati durante la fabbricazione del prodotto). Il cliente accetta la responsabilità di tenere una copia di backup del proprio software e dei dati.

Richieste di garanzia

Per ottenere assistenza in garanzia di fabbrica, il cliente deve informare Datalogic del difetto dichiarato prima della scadenza del periodo di garanzia e ottenere da Datalogic un numero di richiesta di reso (RMA) per la restituzione del prodotto al centro di assistenza Datalogic designato. Se Datalogic stabilisce che il reclamo del cliente è giusto, Datalogic si impegna a riparare o sostituire il prodotto senza costi aggiuntivi per le parti e la manodopera. Il cliente sarà responsabile dell'imballaggio e della spedizione del prodotto al centro di assistenza Datalogic designato, con spese di spedizione prepagate. Datalogic pagherà la restituzione del prodotto al cliente, se la spedizione è indirizzata all'interno dello stato in cui si trova il centro di assistenza Datalogic. Il cliente sarà responsabile del pagamento di tutte le spese di spedizione, dazi, tasse e altri oneri per i prodotti restituiti in ogni altra località. La mancata osservanza della procedura di RMA può tradursi in un'ulteriore spesa per lo svolgimento della pratica. Il cliente sarà responsabile delle spese di spedizione per la restituzione di prodotti che Datalogic, a sua esclusiva discrezione, stabilisce non siano difettosi oppure non abbiano diritto alla riparazione in garanzia.

Esclusioni di garanzia

La garanzia di fabbrica Datalogic non si applica:

- (i) qualsiasi prodotto che sia stato danneggiato, modificato, alterato, riparato o aggiornato da parte di personale diverso da quello di Datalogic o dai suoi rappresentanti autorizzati;
- (ii) qualsiasi difetto dichiarato, guasto o danno che Datalogic stabilisce essere stato causato da operazioni errate, uso improprio, maltrattamento, usura, negligenza, conservazione impropria o utilizzo di parti o accessori non approvati o forniti da Datalogic;
- (iii) qualsiasi difetto dichiarato o danno causati dall'uso del prodotto con qualsiasi altro strumento, attrezzatura o apparecchio;
- (iv) qualsiasi difetto dichiarato o danno causati da una cattiva manutenzione del prodotto, inclusa ma non limitata alla pulizia della finestra superiore come indicato nel manuale del prodotto;
- (v) qualsiasi difetto o danno arreccati da calamità naturali o provocati dall'uomo, come ma non limitato a incendio, allagamento, inondazioni, disastri naturali, atti di vandalismo o eventi abusivi che potrebbero causare danni ai componenti interni ed esterni o la distruzione di tutta l'unità e dei materiali di consumo;
- (vi) qualsiasi danno o malfunzionamento causati da azioni di non ripristino quali gli aggiornamenti del firmware o del software, oppure riconfigurazioni software o hardware, ecc.;
- (vii) la sostituzione della finestra superiore/cartuccia a causa di graffi, macchie e/o altri deterioramenti
- (viii) qualsiasi materiale di consumo o equivalente (ad esempio cavi, alimentatori, batterie, tastiere, touch screen, trigger, ecc.).

Divieto di cessione

Il cliente non può cedere o altrimenti trasferire i propri diritti o obblighi previsti dalla presente garanzia se non ad un acquirente o cessionario di prodotto. Nessun tentativo di cessione o trasferimento in violazione di questa disposizione è valido o vincolante per Datalogic.

LA GARANZIA DI DATALOGIC SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA, ESPlicita o IMPLICITA, ORALE o SCRITTA, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. DATALOGIC NON SARÀ RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI SUBITI DAL CLIENTE DERIVANTI DA RITARDI NELLA SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEI PRODOTTI DI CUI SOPRA. I TERMINI E LE CONDIZIONI PREVISTE NELLA PRESENTE DICHIARAZIONE DI GARANZIA SONO LE UNICHE APPLICABILI ALLE RICHIESTE DI GARANZIA DEL CLIENTE. IN NESSUNA CIRCONSTANZA DATALOGIC SARÀ RITENUTO RESPONSABILE NEI CONFRONTI DEL CLIENTE O DI TERZI SOGGETTI PER QUALSIASI PERDITA DI PROFITTO O DANNO INCIDENTALE, CONSEQUENZIALE O INDIRETTO, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE DATALOGIC FOSSE STA PREAVVISA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Rischio di perdita

Il cliente si assume il rischio di perdita o danneggiamento per il prodotto in transito verso Datalogic. Datalogic si assume il rischio di perdita o danneggiamento per il prodotto in possesso di Datalogic. In assenza di specifiche istruzioni scritte per la restituzione del prodotto al cliente, Datalogic selezionerà il corriere, ma Datalogic non si assume quindi alcuna responsabilità in relazione alla spedizione di ritorno.